 Stage 6 – Chinese and Literature support materials

Contents

[Prescribed issues 5](#_Toc521058288)

[Outcomes 6](#_Toc521058289)

[Prescribed texts 7](#_Toc521058293)

[Mapping to prescribed issues 8](#_Toc521058294)

[Prescribed text – Chinatown Family (Chapters 1-4) 9](#_Toc521058296)

[Prescribed text –Environmental Bureau Director (Chapters 3 and 14) 14](#_Toc521058298)

[Prescribed text – That Time 那时 18](#_Toc521058300)

[Prescribed text – To exist 存在 20](#_Toc521058301)

[Prescribed text – In the Spring 春天里 23](#_Toc521058302)

[Prescribed text – American Dreams in China 中国合伙人 25](#_Toc521058303)

[Prescribed text – Finding Mr Right北京遇上西雅图 28](#_Toc521058304)

These support materials were produced by the NSW Department of Education (the department).

This publication is copyright to the department, however it may contain material from other sources that is not owned by the department. Where a third party source is identified, acknowledgement is made within this publication of people and organisations whose material has been used.

Outcomes and other syllabus material referenced in this document are from the [Chinese and Literature syllabus](http://educationstandards.nsw.edu.au/wps/portal/nesa/11-12/stage-6-learning-areas/stage-6-languages/literature/chinese-and-literature-syllabus) © NSW Education Standards Authority (NESA) for and on behalf of the Crown in right of the State of New South Wales, 2012.

Disclaimer

The interpretation presented in these materials should not be regarded as definitive. Although the notes provide support to the Chinese and Literature prescribed texts, they are not to be considered authoritative.

Please note that this resource is intended only as an introduction to the study of the prescribed texts, themes and contemporary issues, and does not attempt to cover all aspects of the Chinese and Literature course. It is envisaged that teachers will draw from these materials according to the needs of their students rather than using every item, and that they will supplement these notes with additional material.

Controversial issues in schools

In exploring the issues prescribed for the Chinese and Literature course, teachers are to adhere to the department’s policy: Controversial Issues in Schools. The policy provides direction for management of controversial issues in schools, whether by the use of teaching and learning materials or views expressed by teachers or visiting speakers. The policy can be accessed on the department’s [policy library](https://education.nsw.gov.au/policy-library/policies/controversial-issues-in-schools).

Acknowledgements

The department acknowledges the following personnel in developing these materials:

* Shirley Cai, Killarney Heights High School
* Tracy Chang, Kingsgrove High School
* Ke Fan, Kogarah High School
* Evelyn Man, Project Officer, Learning and Teaching Directorate
* Elisabeth Robertson, Coordinator, Languages and Culture, Learning and Teaching Directorate.

Third party sites

This resource contains links to third party websites and resources. The department is not responsible for the condition or content of these sites or resources, as they are not under the control of the department.Introduction to the Chinese and Literature course support materials

These materials were prepared for teachers of the Chinese and Literature course. They aim to support the teaching of the prescribed texts and the prescribed issues, helping students achieve the outcomes of the Chinese and Literature syllabus. The Chinese and Literature course is a two year course of study set out in the Chinese and Literature Stage 6 Syllabus (2012), available on the [NSW Education Standards Authority (NESA) site](http://www.boardofstudies.nsw.edu.au/syllabus_hsc/chinese-bs-course-prescriptions-2019-2023.html).

Study of texts prescribed for the Higher School Certificate (HSC) course may not begin before the completion of the Preliminary course. This exclusion applies to study in the Preliminary Chinese and Literature course and to Preliminary courses in other subjects. It also applies to the study of a prescribed text in another medium, such as the film of a novel.

Structure of the Chinese and Literature course

The Stage 6 Chinese and Literature course focuses on the study of language and ideas through prescribed themes and contemporary issues. The themes and contemporary issues are studied for both the Preliminary and HSC courses.

A number of issues that exemplify aspects of the themes are prescribed for study. Students engage with these themes and issues through the study of:

* texts prescribed by NESA (the prescribed texts)
* additional texts related to the themes and contemporary issues (related texts) identified by the teacher and/or students.

Exploring the themes and contemporary issues through the prescribed texts

The study of the themes and contemporary issues through the prescribed texts will involve:

* exploring the relationship between the themes and contemporary issues and the prescribed texts
* creating original text in response to aspects of the prescribed texts
* identifying meaning and how it is conveyed in the prescribed texts
* evaluating linguistic and cultural features of the prescribed texts
* analysing the sociocultural context of the prescribed texts.

The study of the themes and contemporary issues through related texts

Study of the themes and contemporary issues through other related texts will allow students to:

* read, view and/or listen to a range of texts
* further develop knowledge of Chinese-speaking communities
* evaluate how the themes and contemporary issues are presented in these texts.

Prescribed issues

| Themes | Contemporary issues |
| --- | --- |
| The individual and the community | * the impact of a changing society on the individual * gender roles in today’s society * the family in contemporary society |
| Youth culture | * pressures on young people today * the place of education in young people’s lives * the influence of traditional values on today’s young people |
| Perspectives on identity | * adapting to new cultures * the relationships between overseas Chinese and their homeland |
| Global issues | * economic growth and its impact * the impact of international influences on Chinese-speaking communities |

Outcomes

Speaking

Outcome 1.1 conveys information, opinions and ideas appropriate to context, purpose and audience

Outcome 1.2 exchanges and justifies opinions and ideas

Outcome 1.3 uses appropriate features of language in a variety of contexts

Outcome 2.1 sequences and structures information and ideas

Outcome 2.2 uses a variety of features to convey meaning

Outcome 2.3 produces texts appropriate to context, purpose and audience

Outcome 2.4 produces texts which are persuasive, creative and discursive

Writing

Outcome 2.1 sequences and structures information and ideas

Outcome 2.2 uses a variety of features to convey meaning

Outcome 2.3 produces texts appropriate to context, purpose and audience

Outcome 2.4 produces texts which are persuasive, creative and discursive

Outcome 4.1 examines and discusses sociocultural elements in texts

Outcome 4.2 recognises and employs language appropriate to different sociocultural contexts

Outcome 4.3 compares and contrasts Australian and Chinese communities

Listening and Reading (aural, written, visual)

Outcome 3.1 identifies main points and detailed items of specific information

Outcome 3.2 summarises and interprets information and ideas

Outcome 3.3 infers points of view, values, attitudes and emotions from features of language in texts

Outcome 3.4 compares and contrasts aspects of texts

Outcome 3.5 presents information in a different form and/or for a different audience

Outcome 3.6 explains the influence of context in conveying meaning

Outcome 3.7 recognises, analyses and evaluates the effectiveness of a variety of features in texts

Outcome 3.8 responds to texts personally and critically

Outcome 4.1 examines and discusses sociocultural elements in texts

Outcome 4.2 recognises and employs language appropriate to different sociocultural contexts

Outcome 4.3 compares and contrasts Australian and Chinese communities

Prescribed texts

* Li, Jianrong 2009, Huan bao ju zhang (Environmental Bureau Director), Chapters 3 and 14, People’s Publishing House, China. ISBN 978-7-01-007584-6  
  李建荣, 2009,小说《环保局长》 上部中的第3和14章
* Lin, Yutang 2012, Tang ren jie (Chinatown Family), Chapters 1, 2, 3 and 4, Hunan Literature and Art Publishing House, China. ISBN 978-7-5404-5244-5  
  林语堂, 2012,小说《唐人街》第1, 2, 3和4章
* Wang, Feng 2011, Cun zai (To exist), Album Sheng Wu Suo Qiu, Feng Hua Qiu Shi Records  
  汪峰, 2011,歌曲《存在》, 选自专辑《生无所求》
* Wang, Feng 2009, Chun tian li (In the Spring), Album Xin Yang Zai Kong Zhong Piao Yang , Da Guo Wen Hua Records  
  汪峰, 2009, 歌曲《春天里》, 选自专辑《信仰在空中飘扬》
* Feng, Zhi 1955, Na shi (That Time), from Feng Zhi Shi Wen Xuan Ji, People’s Literature Publishing House  
  冯至, 1955, 诗歌《那时》, 选自《冯至诗文选集》
* Chen, Kexin 2013, Zhong Guo He Huo Ren (American Dreams in China), EDKO Films Ltd.  
  陈可辛, 2013,电影《中国合伙人》  
  123movies.to/film/american-dreams-in-china-3176/watching.html
* Xue, Xiaolu 2013, Beijing Yu Shang Xiyatu (Finding Mr. Right), BDI Films, Beijing H&H, EDKO Films, EDKO (Beijing) Films, China Movie Channel  
  薛晓路, 2013, 电影《北京遇上西雅图》

All prescribed texts are available at China Books [books@chinabookssydney.com.au](mailto:books@chinabookssydney.com.au) or   
02 9280 1885.

Mapping to prescribed issues

| Prescribed text | Text type | Theme 1  The individual and the community | Theme 2  Youth culture | Theme 3  Perspective on identity | Theme 4  Global issues |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 林语堂, 小说《唐人街》  第1, 2, 3和4章 | Novel | x |  | x |  |
| 汪峰, 歌曲《春天里》 | Song | x |  |  |  |
| 汪峰, 歌曲《存在》 | Song | x |  |  |  |
| 陈可辛, 电影《中国合伙人》 | Film | x | x |  | x |
| 冯至, 诗歌《那时》 | Poem |  | x |  | x |
| 薛晓路, 电影《北京遇上西雅图》 | Film |  | x | x |  |
| 李建荣, 小说《环保局长》 上部中的第3和14章 | Novel |  |  |  | x |

Support materials

Prescribed text – Chinatown Family (Chapters 1-4)

唐人街 (第一至四章)

About the author 关于作者

林语堂（1895-1976）生于福建龙溪的一个基督教家庭，1976年在香港逝世，是中国现代著名作家。生前曾就读于美国、德国，并获得哈佛大学文学硕士学位和莱比锡大学语言学博士学位。林语堂以“两脚踏东西文化，一心评宇宙文章”的态度，积极提倡幽默文学，被人称为幽默大师。他的作品具有 “性灵”、“闲适”的特点，而且涉及非常广泛，包括小说、散文和翻译领域。其中较为著名的作品包括长篇小说《京华烟云》(Moment in Peking)、《唐人街》（Chinatown Family）、《吾国与吾民》（My Country and My People）和巅峰之作《林语堂当代汉英词典》。林语堂推崇闲适艺术的生活，对待学问勤勉认真。通过他的作品，西方对中国有了更多了解，因此林语堂也被称为非官方的中国大使。

Background of the novel 作品背景

《唐人街》是林语堂用英文书写的一部反映移民美国海外华人的文学小说作品。该作品创作于上个世纪二、三十年代，讲述移民早期许多勤劳刻苦的中国人，相信凭着自己的双手，在异国他乡打拼后，能让自己在家乡的亲人过上更好的生活，也相信凭着个人的努力，能在异地落地生根，开创出成功的的新生活。

Main themes 主旨

小说生动体现了早期中国移民的美国梦，表达了对美国为代表的西方文化和物质文明的赞美。通过对比东西方文化，强化了中国人质朴、睿智的整体民族特性，抒发了爱国情感，体现了移民美国的中国人落地生根的生活面貌。

Summary of the content 内容简介

小说刻画了从中国到美国的老汤姆一家人相亲相爱、同舟共济，在美国艰苦创业，追寻美国梦的人生经历。

第一到第四章作为故事的开端，主要交代在美国打拚多年的冯老二, 终于盼来了妻子孩子们的到来，一家团聚。在美国开始了新的生活, 各人经历文化冲击、学习彼此适应和接纳，体现了西方文化的自由开放与接纳，也体现了中国的传统家庭长幼有序，兄友弟恭的和谐氛围如何在异国他乡延续下去。

第一章: 年少的汤姆和伊娃与母亲坐船到美国, 与阔别十二年的父亲冯老二、大哥大嫂、二哥重叙，透过汤姆和伊娃的视觉，展现了一个西方国家的风貌。两孩子在这之前对父亲没有一点印象，第一次与父亲见面，才慢慢与他建立关系。突出了那时的中国人, 为了家人，背井离乡到西方国家赚钱养家的辛酸。

第二章: 正面描绘典型的美国华人家庭生活，父亲开洗衣店, 是为了生活，传统的母亲贤惠安分，维护着父亲在家的“庄严”、“重要” 的地位。透过他们全家逛百货公司的兴奋、迷路、还有公司周到的送货服务, 展开了对这个全新的国度的认识和探索。

第三章：通过描绘冯太太对美国的认识，表现了海外华人对美国人性格特征，衣着打扮的了解。另外，厨房上演的东方婆婆与西方儿媳之间哑剧，表现出中西方文化的碰撞与融合；对称呼的讲究表现出上下尊卑、长幼有序的中国传统文化。

第四章：讲述了成舅舅在佛罗拉的娘家附近开的杂货店成了冯家的行动总部，中国读者会对店里所售的书《三项附录》产生兴趣，表现了海外华人的生存技能。通过老汤姆一家对佛罗拉这个美国女孩的接受，表现了中西文化的融合。

Characters in the novel 人物介绍

老汤姆（冯老二）：他最大的理想是一直希望他的家眷能来美国，为此他等了十年；他为了生活，来到了美国打工，经历修建铁路时异常艰辛的劳工生活而幸运的活下去。从最初的洗衣店到后来的饭店，他都不停地且快乐地努力着，活得平静和实在，勤俭节约，有着刻苦耐劳的个性，乐天知命。他沉默寡言，默默工作，思想传统。他身材矮壮，双肩有力，像机械人一样的操作着。对儿媳妇的期望是让他抱孙子, 为他们家“结实累累”，愿意看见她成为丈夫的好帮手。

戴可（大哥): 又名洛伊 (父亲称他为洛伊)：他是一个传统的好男人，孝敬父母，懂得回报, 跟着父亲开洗衣店，与一位意大利裔的美国女子结婚；为人谨慎，较瘦较高，和父亲一样也像机械人一样的操作着，一直在父亲的洗衣店工作。

义可（汤姆二哥）佛列德立克.A.T. 冯（阿东）：十六岁在船上当水手，非法入境美国后，改名为佛列德立克.A.T. 冯， 在美国康尼纽斯保险公司的保险代理人，对任何人都很友善。他用支票付了钱使得一家人得以团圆，对家人来说是一位“伟大的兄弟”,在唐人街是了不起的人物。

汤姆：（13岁）身体瘦，皮肤白，家中三儿子，从小刻苦勤奋， 懂得“不争”的道理，对新奇事物充满好奇，对未来生活有着美好的憧憬。最后和一位抗日募捐工作者的中国女子在美国的唐人街从相识到相爱。

母亲（冯太太）：四十岁左右中年妇女, 方形的脸, 外表给人坚强的感觉，个性稳健，“和丈夫一样凡事都慢条斯理”，不管说话还是动作都一样缓慢、稳定和坚决**。**受中国传统熏陶, 到了美国, 仍难以改变其生活模式、思想形态及衣着打扮。爱面子：老觉得在异乡更要处处小心,不能“使中国蒙羞”、不能在邻居面前失掉面子。传统而保守: 对于拥抱、美国美女、和直呼比自己年长的人的名字，她都觉得“不合礼法”或不能接受。不愿接受人前被拍照，有节俭的美德，收集瓶瓶罐罐，舍不得扔掉。

伊娃（汤姆12 岁的妹妹）阿芭：天真活泼，对美国的未来生活充满了幻想，从一位害羞的中国小女孩到具有东方含蓄美与西方独立相结合的性格。

佛罗拉（嫂子，戴可的太太）：**二**十二岁，意大利裔的美国人，具有美国女郎的坦率热情，愿意接受中国文化，帮助老汤姆的洗衣店，也会帮助婆婆做中国菜，是冯老二满意的好媳妇，因为她“符合旧世界的标准。”她性子虽然有时急躁，但总体性格随和，由衷的爱丈夫一家, 赞美这家真好。

Questions to the text 简答题

第一章（共6节）的相关问题

1. 老汤姆一家人初到美国时有怎样的感受？简述早期移民的艰辛痛苦的经历。
2. 汤姆和妹妹玩电灯的开关说明了什么？老汤姆对待孩子玩电灯开关的态度怎样？
3. 简单概括汤姆对美国纽约的初步印象。如何看待美国有些餐馆没有侍者的现象。
4. 父亲的神秘性说明了什么？分析汤姆认为有爸爸是很奇妙的原因。
5. 讨论：如何看待这种家庭现象：一家被分成两个部分，一边负起赚钱养家的责任，另一边完全是消费分子。

第二章 （共3节）的相关问题

1. 父亲在中国人眼中意味着什么？
2. 解释冯家到美国生活时如何精打细算。
3. 老汤姆时如何安排孩子的未来的？
4. 谈谈冯家在美国购物时的经历。

第三章（共2节）的相关问题

1. 如何通过冯太太的视角看待美国的生活？
2. 为什么说厨房里常上演一出出哑剧？
3. 从佛罗拉在冯家的家庭地位中可以看出哪些中国的传统文化？
4. 冯母如何在美国保持自己的尊严？
5. 如何理解冯母的话“我们是中国人，你不要使中国人蒙羞”？
6. 第三章末尾两段对社会环境的描写说明了什么？

第四章（共2节）的相关问题

1. 成舅舅的店为何成了冯家的行动总部？
2. 为何关于吃西餐的礼节、社交注意事项和侍者须知会使中国读者产生兴趣？
3. 弗洛拉与冯家生活在一起说明了什么？

Points for discussion on issues 与议题相关的讨论

1. 举例说明海外华人生活在海外保留了哪些传统？
2. 中国人在海外打拚成功, 必须尊重和融入异地的文化，试根据文中老汤母和二哥义可的经历和成就说明。
3. 冯太太刚到美国后,对这新地方的印象如何? 试根据原文说明。
4. 冯老二和冯太太两人的思想, 还是很大程度上保留了中国传统的思想, 试举例说明。
5. 冯老二和冯太太两人的思想, 还是很大程度上保留了中国传统的思想,试举例说明。
6. 分析华人对到美国去的渴望。
7. 分析母亲从中国去美国的目的。
8. 分析汤姆有时私下希望奶奶快点过世，又为自己有这个不孝的念头脸红的心理。

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

《唐人街》整体语言表达通俗易懂，叙事性强，人物描写细致，语言对话描写丰富，且具有散文化的笔法，很容易与具有类似经历的读者产生共鸣。

在第一章中，作者采用了细致的人物描写，分别刻画了年少的汤姆和伊娃，母亲，汤姆二哥义可、老汤姆等人物。在第三节开始对冯老二老汤姆的外貌描写尤为突出，“嘴角附近的沟纹”，“高高的颧骨”，“细细的眼睛”，“紧抿着的嘴唇”，“盘在头上的发辫”等表现了冯老二勤苦耐劳的个性。

在第二章中，作者通过语言对话描写进一步塑造了人物的形象，“嗯！很漂亮的灯罩！”，“灯台要五十分钱， 灯泡要十分钱” ，“在美国你们上学是免费的” ，表现出海外华人背井离乡在美国的生活上精打细算。

第三章末尾处，作者写到“从七十街到九十街”、“他叫好像一颗旋转的行星绕个不停” 、“蛰居在城市中的人像只寄生蟹一样”，这将对环境的描写和比喻的修辞手法相结合，表现了海外华人生活在异国他乡的艰辛和不易。

第四章中有对西餐桌的礼节的列举，从“左手扶着盘子，右手拿起汤匙”到“美国人喜欢这样，他们没有时间跟你聊”，表现出海外华人为了生存总结出在美国生活的技能，为了能够入乡随俗。

Sample tasks and activities 课堂活动

1. 采访身为海外华人的汤姆，谈谈他一家人先后来美国的感受。分析小说第一章中是如何描述美国的。
2. 分析以下文中语言的表现手法：“对汤姆和伊娃来说，妈妈是他们的屋顶，一片无可挑剔的屋顶， 父亲则是另一片屋顶。”
3. 分析作者如何通过有效的语言技巧描绘冯老二、冯太太、佛罗拉和戴可、义可、汤姆和伊娃。选一个场景进行角色扮演，体现海外华人在美国生活的适应过程。
4. 结合老汤姆一家和你身边的朋友的移民经历, 拟一演讲词, 以“从落叶归根到落地生根”为题,谈谈老一代和新一代的移民经历有何不同。
5. 课堂讨论海外华人异国联姻的利与弊。
6. 作为唐人街的名人义可接受当地华人报纸的采访, 设计一个他接受采访的场景,编排并写下这个访问过程和重点，并在课堂上表演出来。

References 参考资料

《唐人街》林语堂著，唐强译，Chinatown Family, 湖南文艺出版社, 2016

《林语堂自传》林语堂，群言出版社, 2010

人物-幽默大师林语堂 <https://www.youtube.com/watch?v=hiae55YzqOs>

维基百科林语堂 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9E%97%E8%AF%AD%E5%A0%82>

Prescribed text –Environmental Bureau Director (Chapters 3 and 14)

环保局长（第三、十四章）

About the author关于作者

李建荣，笔名李明诚，江[苏省苏州人](https://baike.baidu.com/item/%E8%8B%8F%E5%B7%9E)，现为江[苏省作协会员，苏州市作协理事。](https://baike.baidu.com/item/%E8%8B%8F%E5%B7%9E)他是个有责任感的当代作家。

他在全国各地报刊发表崇尚有责任有意义的许多小说和文章，其较著名的有《环保局长》，在2009年以环保为主题，反映中国环保现状的小说。他的很多作品深受读者的好评。他一生过着自力更生、纯朴平静的生活。明智、诚信、平和、努力，是其执著的人生信念。

Background of the text 作品背景

小说《环保局长》以二十一世纪的中国为背景，反映中国在发展经济、保护环境上的冲突与问题。官场上的一些陋习如送礼讨好上级、踢皮球不办事等现状，令环保问题更难改善。小说真实的、具体的反映这些问题的严重性。

二十一世纪初, 由于科技迅速发展,经济腾飞，大城市需要更多的劳动力, 吸引了数以万计的农民工涌进城市, 大部分人的生活水平显著提高, 家庭财产也普遍增多，但环境污染问题日益严重, 酸雨、沙尘暴、土地退化、空气污染、河流污染等等，严重的威胁着百姓的生活和生命。

故事中的灵湖市正是这些城市的缩影。为了经济，设立工厂，在官商勾结的情况下，对环境污染问题视而不见，官员们推卸责任，只顾谋私利。作者在小说中所塑造的环保局长吴铁良、副局长李志成等正直实干的好官, 虽在推行环保工作中遇到重重困难，但仍锲而不舍的坚持下去。

Main themes 主题

小说第三和十四章以李志成等几位环保卫士的经历突出了解决环保问题的可能性、可行性和美好前景的主题。

Summary of the content 内容简介

第三章 阻挠执法：信访办主任吴铁良受灵湖茶园经理陆洋的邀请，与妻子常凤英和小舅子常春林一同来到灵湖边船餐一条街的“湖风餐厅”吃饭，遇到环保意识强的姑娘方萌和小杨与餐厅的服务人员争执一次性筷子的使用问题；又遇到灵湖市环保局李志成和污染控制科科长车少军对餐厅的例行检查，看到他们与餐厅老板和水上餐厅开发公司的袁伟发生争执，袁伟利用与市长侄子秦鸿的关系阻挠执法。吴铁良赞赏李志成的正义感和对业务知识的精通，在李志成执法时遇到阻挠的情况下报警并提供援助。

第十四章 湿地保护：李志成应邀参加灵湖中学50年校庆并发表演讲推动环保，还在校庆大会上遇到自己的老师张良，并与张良老师交谈关于水上餐厅的问题；李志成与姚大林、朱斌华去灵湖湿地芦苇荡处理砍伐芦苇荡事件，再依次反映了李对环境保护的重视和魄力。

Characters in the novel 人物介绍

李志成：灵湖市环保局副局长，灵湖中学校外辅导员，曾在北京清华上学，考硕士，去澳大利亚留学，归国后回到家乡灵湖市，热衷从事环保工作，一心一意为人民群众着想，一门心思把家乡的环境治理好坚信邪不压正，踌躇满志；对学校学生的教育充满热情，得到戴校长的认可与支持；不喜欢大肆铺张；主张人性执法，成功说服芦苇荡的砍伐人员和顾老板改变态度，表现出他的满腔热情和负责任的态度。

吴铁良：环保局局长，勤俭节约，负责任，乐于助人，目睹了李志成执法的镇定。

陆洋：灵湖茶园经理，对经济发展持乐观态度，善于和领导搞好关系，向领导看齐，铺张浪费；自称是著有《茶经》“茶圣”陆羽的后代，当过兵，做过保安，现承包茶园成为经理。

张良：灵湖旅游局副局长，曾是李志成高三时的班主任老师，为学生感到骄傲，对学生尽心尽力，曾被评为优秀班主任，但对教育系统的体制难以接受，认为素质教育不是一蹴而就的。作为旅游局副局长，他认为旅游产业会有更远大的前景；和秦鸿熟悉，认为秦鸿和李志成一样聪明有能量，年轻有为。

陈金泉：是灵湖中学的教导主任，也是张良的同事，认为张良有魄力，还认为李志成有环保热情，同时也认为人们缺少环境危机感。

常凤英：灵湖农村信用合作社主任，借自己的丈夫吴铁良局长的职位谋私利，贪小便宜、自私自利，事不关己高高挂起。

常春林：常凤英堂弟，会讲话，善于交际，和陆洋非常熟悉。

车少军：染控制科科长，干过刑警，身手敏捷。

袁伟：上餐厅开发公司总经理，与秦鸿是好朋友铁哥们儿，仗势欺人。

秦鸿：秦市长侄子，旅游公司老总，水上餐厅。

姚大林：工作认真努力，支持副局长李志成的工作。

朱斌华：自然生态保护科，工作认真努力，支持副局长李志成的工作。

芦苇荡顾老板：能够认识到环保问题的严重性，具有一定的环保意识。

楚晴：李志成女友，人漂亮，性格开朗，曾是李志成的救命恩人，关心自己的男友李志成，却又担心李志成见异思迁，从侧面表现像李志成这样为群众认真工作的态度和忘我的大公无私精神；

费明：前环保局局长，处理事情不负责任，不了了之，令下属施展不开。

Points for discussion on issues 与议题相关的讨论

第三章 阻挠执法

1. 结合所选章节内容，讨论经济发展对人民生活的影响。
2. 湖风餐厅的服务员说姑娘是不是有病，常凤英说她小题大做，你是否也这样认为呢？结合第四章中湖风餐厅关于一次性筷子的争论，探讨如何看待一次性餐具的使用。
3. 如何看待第三章中出现的欺诈现象和抵抗执法的现象。
4. 维权意识：目前人们的维权意识增强了还是减弱了？请说明理由。

第十四章 湿地保护

1. 分析灵湖中学戴校长力邀李志成在五十年校庆上讲话的原因。为什么不是张良？
2. 评价李志成在母校的演讲如何有效的运用语言技巧激起各人对环保问题的重视？
3. 李志成为何对他的老师张良不再教书感到意外？讨论如何选择工作的问题，分析讨论张良该不该跳槽。
4. 如何看待张良对教育系统体制的难以接受？谈谈你对素质教育的看法。
5. 姚大林和朱斌华为何阻止灵湖岸边的芦苇荡的人为砍伐？

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

* 通俗易懂，简约质朴的叙述语言：《环保局长》第三和十四章叙述了李志成、吴铁良的执法环保事件，语言表达通俗易懂，简约质朴。从第三章的“湖风餐厅”一次性筷子的争论和阻挠执法，以及第十四章中李志成参加校庆的讲话和“芦苇荡”的砍伐事件中，作者用简单的语言讲述了吴铁良和李志成的执法经历，充分表现了在经济发展迅速的大环境下，环保工作人员在面对现存与环保相关的问题时，所具有的认真负责的态度和用于解决问题的决心和勇气。
* 生动的对话语言描写、心理描写、人物描写：《环保局长》通过外貌描写，语言描写和心理描写分别刻画了吴铁良，李志成鲜活的人物形象。此外，也生动刻画了陆洋，张良，陈金泉，常凤英，长春林，车少军，袁伟，秦鸿，姚大林，朱斌华，楚晴，费明等人物。每个人物都有生动鲜活，有着各自的个性特点。不仅有李志成满腔热情，认真负责，与吴铁良的勤俭节约，助人为乐， 还有袁伟的仗势欺人和费明的不负责任。文中在李志成在50年校庆的讲话中写到“应该更多地去接触社会，接触自然，关心国家大事，了解身边的人和事，让心灵容纳更多的向往，让生命焕发更多的精彩！”向社会传递的是满满的正能量。

Suggested tasks and activities 课堂活动

1. “经济的成长会带给我们不同的影响”，结合《环保局长》第三、十四章对这一说法加以说明。
2. 假设你是灵湖中学的一名在校高三学生，在听完李志成的演讲后，在网上发一个帖子，对他的讲话给予评论。字数要求大约400个汉字。
3. 做一个调查活动：学生分组并设计一个调查活动，调查人们对跳槽找工作的看法，然后进行“跳槽是不是年轻人找到好工作的方法”课堂讨论。
4. 做一个调查活动：学生分组并设计一个调查活动，调查人们对素质教育的看法，然后进行课堂讨论：关于素质教育，谁更有发言权？
5. 谈谈你对铁饭碗和金饭碗的看法。

Prescribed text – That Time 那时

About the poet 关于诗人

《那时……》的作者冯至， 1905年生人，曾就读北京大学德文系，后于1930年留学德国，就读于柏林大学和海德堡大学，并获得海德堡大学哲学博士学位。受五四新文化运动影响，写诗创作。曾任教于同济大学，使用“洋为中用”的治学方法，学风认真严肃，个人曾获得各项殊荣, 并被鲁迅称赞为中国最优秀的抒情诗人。

Background to the poem 作品背景

选自1955版人民文学出版社出版的《冯至诗文选集》写于1947年，为迎接中国共产党领导的革命胜利和新中国的诞生而写。1947年正距离新中国成立两年前，全国上下人民都对新中国的建立充满希望和期待。《那时……》即是对过去的回忆，也是对未来的期盼。

Appreciation of the poem 诗歌赏析

身处日新月异的二十一世纪，新事物不断出现，再读《那时……》，回想起新中国诞生前的时刻，仍对今天青年一代有一种鼓舞作用。时光荏苒，《那时……》却又一次激励青年一代，歌颂祖国的社会主义建设和实现铸就中国梦的辉煌。有人评论说“想当年意气风发，叹而今黯然彷徨”，改变的是匆匆的岁月，不变的是坚强乐观和勇往直前的情怀。

About the poem 关于诗歌

《那时》是一首追忆之歌，怀旧之歌，副题是一个中年人述说五四以后的那几年, 追忆怀旧过去的青春年少风华岁月。在追忆中抒发情感，在述说中回忆过去，在回忆之后展望未来。

Characters in the poem 主要人物

“我们”：诗歌中的“我们”，以第一人称代词的复数形式出现，代表了和诗人一样许多具有类似经历和相同年龄的年轻人。“我们”不该受到旧观念的制约，应该为心中的信念勇往直前；老去的是我们的容颜，但不变的是我们的坚强和乐观。那时的“我们”如今还在，继续眺望天空和平原。

Points for discussion on issues 与议题有关的讨论题

1. 如何理解题目中的“那时……”以及副标题？
2. “阴暗的门窗”和“窗外的光明”分别指的是什么？
3. 第二节诗人的心情是怎样的，诗人又是如何表达这种心情？
4. “我们”是如何对待“父母的担忧”和“邻人的背后冷笑”？
5. 如何理解诗歌中的问句“那时追求的在什么地方”？
6. 诗歌中提到年轻人具有怎样的时代特点？
7. 《那时……》中所提到的年轻人是如何看待他们面对的世界？
8. 如何理解“那时我们相信一个俄国的革命者一切为了真理一切为了正义”？
9. 分析《那时……》年轻人的追求与理想，并思考其存在的意义。

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

该诗歌属于作者第二时期诗作阶段，思想深沉，艺术成熟。他主张写诗朴素，反对依恋旧诗狭窄的境界。在这一阶段作者采用了西方十四行诗的形式，却没有拘泥于诗体的传统格律，而是采用了变体，却仍然保持了语调的自然。诗歌《那时……》采用了多种语言技巧和表达手法。诗歌的语言朴素明朗，加上重复、明喻、暗喻、对比的运用令诗歌朗朗上口。作者在首节采用暗喻，将眼界的拓展和思想的觉醒表达为“醒”，用“关着阴暗的门窗”暗指受到衰败观念的制约，而“窗外的光明”又指社会思潮。

在第三节中，作者采用了明喻的手法，将“那时”比喻成“像离开马棚的小马”和“像离开鸟巢的小鸟”， 充分表达了年轻人对未来的美好向往。

重复的表达手法贯穿整首诗歌，作者反复提到“那时”，分别出现在第一，三，五，七，九，十一，十三，十五和十七节中，强调深化了对光明的新的追求，迎接新中国诞生的主题。

作者也采用部分排比的手法，“处处看见……”、“前面……”、“有的……”、“外面……”、“一切”、“如今……”，具有语句单纯，富有韵律的特点，虽波澜不惊，但意味深长的效果。

Sample tasks and activities 课堂活动

1. 上网搜索五四运动时期的资料，思考那时年轻人的理想是什么，记录下来并与全班同学讨论分享；进一步对比当今处于二十一世纪的年轻人的理想有何相同和不同之处。
2. 分组朗读和背诵不同章节，仔细体会诗人的感受，并将诗人的感受讲出来与全班同学分享。
3. 小组讨论：诗歌的表达特点和其影响作用。
4. 诗歌写作：在班上举办一次诗歌写作活动，以二十一世纪为背景，结合年轻人文化和全球化的主题，自拟题目写一首诗歌，表达乐观与坚强。

References 参考资料

《想当年意气风发，叹而今黯然彷徨》 <http://bbs.tianya.cn/post-free-640318-1.shtml>

《质朴、明朗、形式感-冯至的“那时”赏评》<http://mall.cnki.net/magazine/Article/MZXS199405003.htm>

补充资料：冯至(1905-1993) <http://www.dictall.com/indu57/53/57530505964.htm>

Prescribed text – To exist 存在

About the song writer 关于作者

汪峰，1971年生于北京，祖籍江苏常州，中国内地摇滚歌手、音乐创作人、作词人、作曲人。

他著名的作品包括1997年发表第一张专辑《[鲍家街43号》,](https://baike.baidu.com/item/%E9%B2%8D%E5%AE%B6%E8%A1%9743%E5%8F%B7) 2011年专辑《[生无所求](https://baike.baidu.com/item/%E7%94%9F%E6%97%A0%E6%89%80%E6%B1%82)》到2017年首部音乐电影《存在》上线，首播当日播放量便突破百万。

Background of the text 作品背景

歌曲《存在》的背景故事，描述的是汪峰内心对生命的疑问的一种写照. 它是电视剧《北京青年》里的插曲，讲了主人公对生活现状不满意，试图改变自己的生活现状，重走一回青春的故事。他认为现代社会给每个人带来了太多的疑问，似乎由于每天忙碌，人们也顾不得去想清楚面对的一些问题。汪峰要用他细腻而透彻的摇滚乐作品，替每一个来不及想同时却充满疑问的普通人发问。

Appreciation of the song 歌曲赏析

歌曲《存在》是一首让人深思的单曲,它显出了歌手悲天悯人的诗人情怀，将无意义的存在感，通过不停的拷问、疑问和质问，去提醒和警醒人们思考自己存在的意义，如何存在，和奋斗的积极性。

这音乐让人在疑问的同时，却不会迷失方向，具有了积极而非消极, 宣泄释放的意义。同时，也让我们重新定位自我与生命存在的意义。这首歌创作的动力是在发问过程中找到答案, 是整个专辑最后完成的一首作品，也是专辑《生无所求》的点题之作 。

Points for discussion on issues 与议题有关的讨论

这是一首让所有中国人反思的作品 - 该如何好好地去想想自己的生活，自己的存在，对于自己的生存，意义何在？

- 个人生活中的疑问，无奈；

- 重新定位自我与生命存在的意义；

- 不甘过平庸的生活，要让青春绽放更多的光芒，让生命更加精彩，不随波逐流，让自己的人生更加精彩

1. 讨论《存在》歌词的意义和目的是什么？
2. 歌手是如何通过歌曲《存在》的风格来表达心情?
3. 分析这首歌的背景故事和第一主题间的关系
4. 这首歌是如何来表现个人对现实生活中的疑问和无奈？

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

语言技巧：对比和反复

这是一首歌通过反复“多少次……却……”, “谁知道”, “谁明白”来表现个人对现实生活中的疑问和无奈。

这首歌的歌词具有积极, 让人深思的现代文化的色彩，其中充满了现代性对生命存在的疑问和质问。歌中的主人公对现实生活现状很不满意，通过疑问来试图改变自己的生活现状。

整首歌词的风格是低沉愤怒的，主人公有力的追问是整首歌的调子。“我该如何存在”的主题句使这首歌具有非常强烈的感染力。

Sample tasks and activities 课堂活动

1. 塡补歌词的空缺：

**存在 (**汪峰)

多少人走着却困在\_\_\_\_

多少人活着却如同\_\_\_\_

多少人爱着却好似\_\_\_\_

多少人\_\_\_着却满含泪滴

谁知道我们该去向\_\_\_\_\_

谁明白\_\_\_\_已变为何物

是否找个\_\_\_\_继续苟活

或是展翅高飞保持\_\_\_\_

我该如何存在

多少次荣耀却感觉\_\_\_\_

多少次\_\_\_\_却倍受痛楚

多少次\_\_\_\_却心如刀绞

多少次灿烂却\_\_\_\_落魄

谁知道我们该梦归何处

谁明白\_\_\_\_\_已沦为何物

是否找个理由随波逐流

或是勇敢\_\_\_\_挣脱牢笼

我该如何存在

谁知道我们该去向何处

谁明白生命已变为何物

是否找个\_\_\_\_继续苟活

或是展翅\_\_\_\_保持愤怒

谁知道我们该梦归何处

谁明白\_\_\_\_已沦为何物

是否找个\_\_\_\_\_随波逐流

或是\_\_\_\_\_前行挣脱牢笼

我该如何存在

2. 作者为什么在这首歌中安排了重复的词段？请举例说明。

3. 讨论这首歌的主题思想和你个人的感受。

4. 写作练习

“你对生命存在”的意义一词是怎样理解的？试以记者的身份访问两位同学，谈谈他们的个人与社会的价值观念，并把这次的谈话写陈采访稿。

References 参考资料

<https://www.youtube.com/watch?v=MrHZTfwiK0o>

<https://zhidao.baidu.com/question/585073442.html>

Prescribed text – In the Spring 春天里

About the song writer 作者

汪峰，1971年出生于北京，祖籍江苏常州，中国内地摇滚歌手、音乐创作人、作词人、作曲人。

他著名的作品包括1997年发表第一张专辑《[鲍家街43号,](https://baike.baidu.com/item/%E9%B2%8D%E5%AE%B6%E8%A1%9743%E5%8F%B7) 2011年专辑《[生无所求](https://baike.baidu.com/item/%E7%94%9F%E6%97%A0%E6%89%80%E6%B1%82)》到2017年首部音乐。“春天里”是由汪峰作曲作词 并由他演唱的一首歌，收录在他的2009年发行的专辑《信仰在空中飘扬》里, 这首歌并在当年获得第九届全球华语歌曲排行榜年度最佳作词奖。次年又获得第十三届东方风云榜年度十大金曲。

Background of the text 作品背景

《春天里》这首歌被收录在汪峰而二零零九年发行的专辑《信仰在空中飘扬》里，这首歌的歌词曾获得第九届全球华语歌曲排行榜的年度最佳作词奖。二零一零年，被选为第十七届东方风云榜年度十大金曲。

Main themes 主旨

《春天里》描写歌者对年轻时的快乐日子的回忆、眷恋和珍惜，是他人生的写照。如今人随着岁月老去，青春不再，人生中经历了许多，生活虽改善了，物质生活虽丰富了，但回忆起以往简单质朴的的青涩岁月，那时光、那春天仍是最美好的。

Appreciation of the song 歌曲赏析

歌曲以摇滚音乐为基调，透过摇滚乐的形式、 电吉他的嘈杂，表达歌手内心澎湃而强烈的呐喊和不安。歌曲中那种特别的呐喊般撕裂式的唱法，忠实的反省自己的人生，充满着奋世嫉俗的感情。 “那时的我”物质生活没有现在富裕，但快乐简单，对比现在的自己，人生多了更多的挣扎、迷惘 与无奈，“那时”的日子更显得值得回味, 副歌歌词重复着自己的希望：当他想到自己 “老无所依”、“悄然离去”时, 唯一的希望是留在、埋在这春天里。

Points for discussion on issues 与议题有关的讨论

1. 讨论“春天里”如何反映人生。
2. 假如这首歌描写人生的 不同 阶段, 歌者的人生大概分多少阶段？
3. 每一个阶段的生活各有什么特点？试根据歌词说明。
4. 歌者更留恋的是哪一段日子？为什么？
5. 为什么歌者重复“有一天“他老了,甚至 ”悄然离去”，他想留在这“春天 里”？
6. 歌曲里使用的配乐和歌手的演绎方法, 如何有效的反映了歌的内容和作者的心态？

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

1. 歌曲里使用的配乐和歌手的演绎方法, 典型的摇滚乐节奏、电吉他衬托歌者心中的对现实的不满。歌者呐喊般的演绎唱法，突出了他对以往生活的缅怀和渴想。
2. 散文化的语言：诉说多年前的往事，用记事的形式记录。如“那时的我还没剪去长发”、“没有信用卡……”、“没有24小时……”、“没有我那可爱的小公主，可我觉得一切没那么糟”。
3. 使用重复排比的句型：“如果有一天，……如果有一天……请把我埋在这春天里，……”、“在街上、在桥下、在田野中”，“在清晨、在夜晚、在风中”。

Sample tasks and activities 课堂活动

1. 试把“春天里”按文意分段。
2. 歌词中反复提到的 “春天”，指的是哪段人生岁月？
3. 歌词反复提到“也许有一天”、“如果有一天”，表达出歌者怎样的一种心境？
4. 对比歌者“多年前”、“ 当初”和现在的生活有何改变?
5. 试根据歌词的意思，写一封信给“多年前”的自己，抒发你对过去生活的种种回忆, 并对现在生活的感慨。

References 参考资料

<https://www.youtube.com/watch?v=SzDoVpGMnoI>

Prescribed text – American Dreams in China 中国合伙人

About the director 导演

陈可辛，香港十大导演之一，执导电影包括《甜密密》、《情书》、《三更之回家》等，2005年起开始陈进军内地，其中一部作品就是《中国合伙人》，成于2013年。陈被誉为“感动制造专家”，他的电影总能找到一些感动人心的情感元素。《中国合伙人》就是一部激动人心的励志片。

Background to the film 作品背景

《中国合伙人》故事讲述20世纪80年代到21世纪，大时代下三个年轻人“土鳖”成东青、“海龟”孟晓骏和“愤青”王阳从学生年代相遇、相识，共同创办英语培训学校“新梦想”，最终实现“中国式梦想”的故事。

电影透过几个年轻人的追梦奋斗的过程、反映了中国经济开放的大潮下，年轻人面对这个“巨变”的种种心路历程，抓紧机遇出国、去美国、创业，努力实现梦想。他们勇敢尝试、在爱情路上勇敢去爱、也勇敢的面对失败，在金钱 利益的冲突中，朋友之间的友谊面临考验，因此王阳也得出一个“千万别跟你最好的朋友开公司”的结论。

About the film 关于电影

影片讲述了上世纪 80年代的三位大学好朋友，因为拥有同样的梦想，又在同一所大学相遇，成为好友，携手三十多年的友谊和追梦、白手起家的故事。 以新东方教育发展历史为背景，“土鼈”成东青、“海龟”孟晓骏、和“愤青”王阳，为改变自身命运，齐力创办英语培训学校“新梦想”，经历了苦尽甘来，艰辛的创业历程 而最终实现中国式梦想的励志故事。

Characters in the film 主要人物

成东青 - 农村出身的土鳖，经过努力搏命背下整本英文字典和三次高考才考上燕京大学。由于在大学任教的时候兼职在外面当家教, 被大学开除教席，后来机缘巧合，在肯德鸡开设英语学校，后与王阳 在一废置工厂开办英语班, 一无所有独特的自嘲教学法 吸引不少学生，最后由土鳖变成了高富帅的人生赢家。

孟晓骏 - 精英知识分子，强烈自信，内心认定自己永远是最优秀的那个。爷爷和爸爸都曾留学法国。他有抱负，原打算去了美国就不回来，在美国当过 教授 助理，被 辞退，洗过盘子，曾经的燕大学生居然在美国找不着适合工作， 后来决定回国，与成及王, 共同发展他们的英语教学生意。

王阳 - 八十年代的浪漫派，热爱文学，想当诗人的梦想，年轻时是愤青, 后与成东青一起教英语，用他独特的"好莱坞电影"教学法, 成功的吸引学英语的学生, 后来成为成功商人。

Points for discussion on issues 与议题相关的讨论

1. 简单扼要描述三人奋斗过程。
2. 爱情穿插在三人的人生中有什么意义？三人对爱情有什么看法？
3. 三人原来怀揣怎样的梦想? 后来他们的梦想是如何实践?
4. 在追求梦想的过程里, 三人曾经历了意见不合和冲突, 原因是什么？对此三人各有什么体会？
5. 三人的误会最后是怎样化解？
6. 分析成东青、王阳和孟晓骏最后成功创业的原因。
7. 电影中苏梅说过：“到底是我们改变了世界，还是世界改变了我们？” 试根据三主人公的遭遇分析这句话的意思，电影最后有没有交代答案？
8. 孟晓骏在什么情况下，得出了“原来我们真的*too young、too naive*”的总结。试根据剧中几位主人公奋斗的遭遇，说明这句话的真确性。
9. 被美国告“侵权”一情节，三主人翁如何证明了自己的清白？你如何理解成东青说“咱们去要攻陷美国”的意思？三人如何向美国人证明“中国已经改变了- China has changed”？
10. 讨论最后的一句话的总结性意义：“如果额头终将刻上皱纹，你只能做到不让皱纹刻在你的心上。”
11. 讨论电影如何透过语言塑造三人的形象?
12. 根据电影情节内容分析三主人公的性格特点。
13. 分析电影的语言及电影技巧。
14. 电影几次穿插歌曲在情节中，试举出和分析其作用是什么？

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

1. 以回忆展开故事的序幕，开展这长达二十年的故事：回忆三人如何成为朋友、如何一起追逐梦想，并一起成功的创业。
2. 透过每个主角的生动语言和处事方式，素描他们的个性：孟晓骏聪明自负、有远见、触觉敏锐，但也冲动、欠缺成东青的心思缜密，在电影里，他屡次想把公司上市，误解成东青，甚至因此而跟成闹矛盾，但是最后还是成在最关键、最合适的时候把英语学校弄上市。成东青从幽默的英语老师到统管整个英语教育王国的老板，慢慢变得稳重、思虑周密。王阳乃自命爱国的愤青，去美国的签证下来却决定留在中国，年轻时浪漫的他，最后回归平静的婚姻，到最后孟晓骏因公司上市的事与成东青险反目，王阳夹在两人中间，虽很为难，但他也努力化解他们之间的误会。他们与美国出版社之间的官司，三人再次联手，解除了官司的困局，赢回了彼此的友谊。
3. 三人成功前后的对比：从大学生到创业成功，从肯德鸡小小的英语班到英语教育企业，成年轻时与苏梅深刻的爱情，多年后相遇，却找不到原来的激情了。当年顺利去了美国的孟晓骏，结果失意回国，多年后，成东青捐了一笔钱给原来辞掉孟的试验室，同时试验室更以孟命名。当年的大胆创业，换来后来业务终于在美国上市。二十年间，他们努力改变自己，改变命运，而世界也改变了他们。
4. 电影利用多次穿插歌曲在特别情节中，来表现其在电影中的作用和用意。John Denver <Leaving on a Jet Plane>（苏梅离开中国去美国的时候），齐秦《外面的世界〉（当孟晓骏回国在机场时和剪发时）， 与罗大佑《光阴的故事》（主题曲-在电影里一前一后）都反映了“社会的变化往往对个人有很大的影响”。

Sample tasks and activities 课堂活动

1. 探讨电影插曲 John Denver <Leaving on a Jet Plane> 是在哪个电影情节? 用意何在?
2. 探讨电影插曲 齐秦《外面的世界》与罗大佑《光阴的故事》是在哪个电影情节? 用意何在? 歌词： 在很久很久以前你擁有我我擁有你在很久很久以前你離開我去遠空翱翔外面的世界很精彩外面的世界很無奈當你覺得外面的……
3. “社会的变化往往对个人有很大的影响”， 请以电影《中国合伙人》的电影情节与歌曲《春天里》举例说明.
4. 讨论现代年青人应如何以积极乐观的态度来面对压力, 请在电影《中国合伙人》与 诗歌《那时》加以说明.

References 参考资料

1. <https://www.youtube.com/watch?v=f4hsC0nRvZM> (Leaving on a Jet Plane by John Denver)
2. <https://www.youtube.com/watch?v=SayunnACBNo> (《外面的世界》齐秦）
3. <https://www.youtube.com/watch?v=hrtZUUPiEMM> (《光阴的故事》罗大佑）
4. <https://baike.baidu.com/item/%E4%B8%AD%E5%9B%BD%E5%90%88%E4%BC%99%E4%BA%BA/10191907?fr=aladdin> (“中国合伙人”参考资料）

Prescribed text – Finding Mr Right北京遇上西雅图

About the director 导演

薛晓璐( Xue Xiaolu，1970－) [电影导演](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%94%B5%E5%BD%B1%E5%AF%BC%E6%BC%94)、[编剧](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%B7%A8%E5%8A%87), 在[北京电影学院](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8C%97%E4%BA%AC%E7%94%B5%E5%BD%B1%E5%AD%A6%E9%99%A2) 担任副教授、硕士生导师,中国电影家协会、中国电视家协会、中国电影文学学会会员。 她在2013年所编剧、导演的《[北京遇上西雅图](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%8C%97%E4%BA%AC%E9%81%87%E4%B8%8A%E8%A5%BF%E9%9B%85%E5%9B%BE)》（Finding Mr Right）在中国大陆连续四周蝉联票房冠軍，该电影成为内地点2影史上最卖座的爱情电影。薛晓璐本人荣膺第十届中国华鼎奖最佳新锐导演奖的殊荣。

Background to the film 作品背景

二十一世纪初，中国大陆再次掀起对海外移民、留学、购买海外房产、海外投资的兴趣一股热潮。 “跨国生子”、“去美国工作”、“移民美国”“同性恋家庭”等热门话题一度再次升温。在这种大环境下，部分人通过在美国生子来取得美国的绿卡，获得永久居民的身份。

Appreciation of the film 电影赏析

“在美生子”更是在爱情喜剧电影《北京遇上西雅图》（英文：*Finding Mr. Right* ）之后引起了国人的更多关注。由此引发的金钱观、价值观、人生观，以及家庭观念，对子女的教育看法等，都在影片中得以体现。影片中的文佳佳，郝志的在美经历留给观众很多的思考空间，是一不非常值得欣赏和讨论， 并深度思考的影片。

About the film 关于电影

拜金女‘文佳佳’对爱情充满幻想，她是一位富豪的女友，曾为美食杂志编辑，喜欢名牌包等奢侈品牌。为了个“美利坚国民”的身份，她远渡重洋来到美国西雅图月子中心待产生子。

在美国文佳佳遇到了移民美国的‘郝志’（英文名：Frank）, 通过 交往她了解Frank是一位单亲爸爸，为女儿Julie教育问题移民美国，为了 维持生计在月子中心担任司机。文佳佳炫富的作风曾引起房东黄太太和其他孕妇的反感，倍感孤独的她只能向Frank倾诉心声。郝志（Frank）在中国曾是一名流的心血管病医生。在相处的过程中，郝志（Frank）的体贴与包容渐渐改变了文佳佳的任性与刁蛮。 文佳佳的富豪男友不能如愿来美国见她，后来突然失踪断了她的财源，一夜之间文佳佳由富变穷。文佳佳因此在跟Frank和Julie朝夕相处里开始变得节俭起来,并得到了Frank无微不至的关心照顾，让文佳佳找到了家的温暖的感觉，与此同时也与月子中心其他孕妇的关系得到改善并成为好友。

影片中文佳佳生下孩子后 ，富豪男友派司机老钟接文佳佳回中国重新富裕的生活。生活虽如过往般一样奢华，文佳佳却感到孤单寂寞，时而想起远在美国的郝志（Frank）。她终于意识到自己真正追求的并非是金钱和奢华的生活，她离开她的富豪男友，独立生活。后来文佳佳带着孩子再次来美，在浪漫的纽约帝国大厦与Frank和Julie幸福相逢。

Characters in the film 主要人物

文佳佳, 富豪的情妇,到西雅图待孕生子,大小姐脾气，花钱大手大脚，她对周围的人不屑一顾，而且对美国存有一些偏见。在美国的与月子中心的房东黄太和其他孕妇的相处过程中，以及和Frank一家的接触经历中，她逐渐改变了自己，从一个不折不扣的傲慢的拜金女变成了一个勤俭节约、独立自强的人。她一改过去花钱大手大脚的习惯，并努力提高自己的英语来适应美国的生活；从对旁人不屑一顾到关心他人，理解他人，帮助他人；从一个有着傲慢脾气的大小姐，到一个可以与人和睦相处的好朋友，文佳佳以她的经厉展示了一个人的人生观、金钱关和价值观的改变。

郝志，英文名Frank, 黄太月子中心司机，曾为北京某医院心外科主治名医，为了女儿Julie接受好的教育而在美国打拼，同时不断努力成为拿美国执照的医生。在担任月子中心的司机时，为孕妇接机而遇到来美国待产生子的文佳佳；后来因黄太需要照顾自己的女儿不能照顾佳佳，Frank 答应照顾佳佳。在与佳佳相处的过程中，产生了感情。在佳佳被富豪男友接回中国期间，Frank 通过了医生执照考试（Board）取得了医生执照。后来在美国纽约帝国大厦与再次回到美国的佳佳不期而遇。

Points for discussion on issues 与议题有关的讨论题

1. 通过文佳佳初到美国的一些做法分析讨论新移民该如何适应美国的生活。
2. 分析Frank对女儿Julie教育问题的想法。讨论美国的教育是不是更好。
3. 通过影片中周逸的经历，讨论如何看待同性恋婚姻问题。
4. 钱到底该怎么花？讨论青少年应该树立怎样的金钱观和价值观。
5. 结合影片，讨论到底该不该移民美国和华人对待美国身份的看法。
6. 身居异国他乡，海外华人该如何融入主流社会？

Points for discussion on genre and language 与文体和语言相关的讨论

影片《北京遇上西雅图》的表现相对于过去反映海外华人的影视作品具有很大的不同，影片在片头设计，人物对话，背景音乐和歌曲的选取上，融入了西方文化的色彩，很好的表现出二十一世纪海外华人移民与上个世纪华人移民的不同经历。

【片头尾设计方面】影片开始大胆采用了动画的表现手法，配以英文流行歌曲Someday we'll be together，片尾同样采用了英文歌曲 What a wonderful world, 设计大胆新颖巧妙，侧面体现出新世纪移民潮中较易融入的特点，给人留下极为深刻的印象，既引人入胜又引发思考。

【贯穿影片中的旁白】在剧情发展主要环节的衔接处多次出现旁白，这是主要人物文佳佳的画外音，起到了承上启下的作用。文佳佳对月子中心的看法，对Frank和Julie的想法，对离开老钟后的个人生活的想法，等场景都是通过旁白的的手法表现出来的, 既起到了推动剧情发展的作用，也是通过电影对人物心理活动描写的手法表现文佳佳的个人价值观的改变。

【蒙太奇技巧的巧妙运用】影片中多次采用了平行和交叉蒙太奇手法将同一时间段的不同场合的事件平行地叙述出来。影片中文佳佳与Frank在警察局与警察的对话，以及影片末尾处文佳佳与Frank 的再次相逢，充分表现出身居海外华人的相互支持，信任。

Sample tasks and activities 课堂活动

1. 查找有关中国大陆人想要美国学习、移民的相关信息，在班上讨论移民美国的现象。
2. 讨论当今青年人的金钱观和价值观。
3. 讨论比较西方和东方对孩子的教育上有何差异。
4. 选一个影片中的片段，分角色进行表演，分析讨论选择该场景的原因。